

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

FM212 DSP



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

ENGLISH - PAGES**6-7****ESPAÑOL - PAGINAS.....****8-9****FRANÇAIS - PAGES.....****10-11****ITALIANO - PAGINE****12-13****DEUTSCH - SEITEN.....****14-15****PORTEGUÊS - PAGINA****16-17****日本語-ページ****18-19****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Δ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Δ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- Δ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- Δ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Δ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- Δ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- Δ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Δ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- Δ Hazardous voltages may be present within the cabinet even when the power switch is off and the power cord is connected. Therefore, disconnect the power cord from the rear panel power inlet before servicing. The power inlet must remain readily operable.

FCC COMPLIANCE STATEMENT: This equipment has been tested and found to comply with the limits of Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 •Reorient or relocate the receiving antenna. •Increase the separation between the equipment and receiver. •Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. •Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- ⚠ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- ⚠ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- ⚠ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- ⚠ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- ⚠ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- ⚠ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- ⚠ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- ⚠ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- ⚠ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- ⚠ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja está dañada.
- ⚠ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- ⚠ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen nivel.
- ⚠ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- ⚠ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- ⚠ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- ⚠ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- ⚠ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- ⚠ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- ⚠ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- ⚠ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- ⚠ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- ⚠ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- ⚠ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- ⚠ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- ⚠ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplicificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.
- ⚠ Voltage dangereux. Risque d'électrocution au niveau du coffret lorsque le câble d'alimentation est branché même si l'appareil n'est pas sous tension. Débranchez le câble d'alimentation du panneau arrière avant de travailler sur l'appareil. L'entrée électrique doit rester accessible.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- ⚠ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- ⚠ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- ⚠ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- ⚠ Collegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di riconnetterla all'alimentazione.
- ⚠ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- ⚠ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- ⚠ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- ⚠ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- ⚠ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- ⚠ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- ⚠ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- ⚠ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- ⚠ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.
- ⚠ All'interno dell'apparecchiatura possono essere presenti livelli di tensione pericolosi anche quando l'interruttore dell'alimentazione è disinserito ma il cavo di alimentazione è collegato. Si raccomanda, perciò, di staccare tale cavo dalla presa dell'alimentazione posta sul pannello posteriore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. La presa dell'alimentazione deve, tuttavia, rimanere sgombra e pronta per l'uso in qualunque momento.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- ⚠ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- ⚠ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- ⚠ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- ⚠ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- ⚠ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- ⚠ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- ⚠ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- ⚠ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.
- ⚠ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- ⚠ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- ⚠ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- ⚠ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- ⚠ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- ⚠ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.
- ⚠ Im Gehäuse können auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen auftreten, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Ziehen Sie daher das Netzkabel aus der Netzan schlussbuchse auf der Rückseite des Geräts bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen. Die Netzan schlussbuchse muss stets frei zugänglich bleiben.

ITALIANO

DEUTSCH

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo avverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo avverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

- ⚠ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.
- ⚠ Conecte o cabo de força somente à uma saída de corrente com terminal de terra e cujas voltagem e frequência correspondam ao indicado no INPUT POWER no painel traseiro deste produto.
- ⚠ ADVERTÊNCIA: Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.
- ⚠ Desconecte o cabo de energia antes de limpar a superfície exterior deste aparelho (use um pano úmido somente). Espere até que esteja completamente seco para reconectá-lo.
- ⚠ Durante a operação: Mantenha pelo menos 6 polegadas (15.25cm) de espaço livre por detrás desta unidade para permitir uma correta ventilação e refrigeração da mesma.
- ⚠ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.
- ⚠ Este aparelho pode estar equipado com um plug polarizado (uma extremidade mais larga que a outra). Esta é uma medida de segurança. Se você não conseguir inserir o plug na saída, entre em contato com um eletricista para substituir sua saída ultrapassada. Não anule o propósito de segurança deste plug.
- ⚠ Evite que o cabo de alimentação fique retorcido ou esmagado.
- ⚠ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.
- ⚠ Desconecte o cabo de alimentação deste aparelho da saída quando este não for utilizado durante um longo período de tempo ou durante tempestades elétricas.
- ⚠ Este aparelho deve ser revisado por técnicos especializados quando: o cabo de alimentação ou o plug forem danificados; objetos caírem sobre ele ou líquidos forem derramados no aparelho; ou o produto tiver sido exposto à chuva; ou o produto não parecer operar corretamente ou se for observada alguma alteração evidente em sua performance; ou se o aparelho for derrubado, ou a caixa danificada.
- ⚠ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.
- ⚠ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes deste produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.
- ⚠ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.
- ⚠ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- ⚠ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- ⚠ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- ⚠ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- ⚠ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- ⚠ 本製品の背面と周囲との間には 15.25 cm 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- ⚠ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- ⚠ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- ⚠ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- ⚠ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- ⚠ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- ⚠ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- ⚠ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- ⚠ 注意: 内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- ⚠ Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。
- ⚠ 電源コードが接続されている場合は、電源スイッチをオフにしていてもキャビネット内に危険な電圧が存在する場合があります。保守の前には、必ずリアパネルから電源コードを取り外してください。電源投入口は、簡単に使用できるようそのままにしておいてください。

FM212 DSP Amplifier

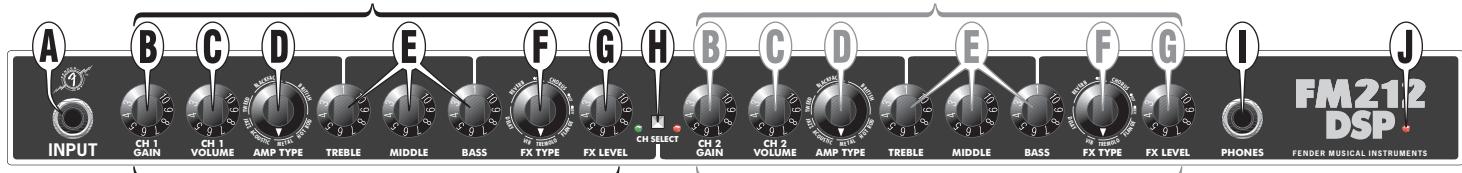
Your new FM212 DSP amplifier delivers world-class Fender® tone and world-standard Fender® technology:

- 100 Watts into 4 ohms
- Channel switching with two completely independent channels
- Digital Signal Processing
 - 16 Effects "FX" settings per channel
 - 16 Amplifier "TYPE" settings per channel

- Footswitch (included)—enables remote channel switching and effects bypass
- Effects Loop jacks—interface for effects or sound equipment

Thank you for choosing Fender®

World's most popular instrument amplifiers—since 1946.

Front Panel

Channel-1

A. INPUT—Plug your guitar in here.

NOTE: Items {B-G} below apply to both Channels.

B. CH (1 or 2) GAIN—Controls preamp volume and contributes to the loudness of each channel. The current AMP TYPE {D} selection affects the behavior of the GAIN control, such as, the amount and tone of distortion produced at high GAIN levels. NOTE: The GAIN controls are non-functional when ACOUSTIC Amp Types are selected.

C. CH (1 or 2) VOLUME—Use to set overall loudness of each channel after adjusting GAIN {B} levels.

D. AMP TYPE—Selects one of 16 core amplifier circuits for each channel (see next page).

NOTE: Use the extreme flexibility of the AMP TYPE knob wisely! Treble harshness or boomy bass tones can be avoided by adjusting your guitar settings and playing style for particular AMP TYPE selections.

E. TREBLE / MIDDLE / BASS—Adjusts the high- mid- and low-frequency tone characteristics of each channel.

F. FX TYPE—Selects one of 16 effects for each channel (see next page).

G. FX LEVEL—Adjusts the intensity of the current FX TYPE {F}. To disable effects, turn FX LEVEL down to "1" or use the Footswitch {N}.

H. CH SELECT—Press to switch channels, as indicated by the adjacent channel LEDs (see Footswitch {N}):

CH 1

CH 2

Channel-2

I. PHONES—A speaker-emulated output for use with standard Stereo or Mono headphones. Accepts a standard 1/4" plug.

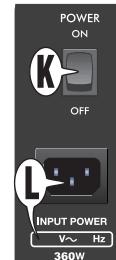
J. POWER LED—Illuminates when the amplifier is ON.

Rear Panel

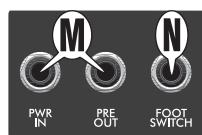
K. POWER SWITCH—Switches the amplifier ON-OFF.

L. POWER CORD SOCKET—Connect to a grounded outlet using the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

M. PWR IN / PRE OUT—Power Amp input and Preamp output jacks for connecting your effects or other external sound equipment. EFFECTS LOOP: Connect PRE OUT to the effects input and PWR IN to the effects output. PRE OUT can also be used for a variety of recording and sound reinforcement purposes.



N. FOOTSWITCH—Connect the included 2-button footswitch with any length guitar or speaker cable to enable remote Channel Selection and Effects Bypass.



NOTE: The Footswitch buttons override the operation of CH SELECT {H} and FX LEVEL {G} on the front panel.

AMP TYPE

ACOUSTIC	1	A super clean amplifier tone with the character of an Acoustasonic™ amplifier good for acoustic finger-picking.
	2	A super clean amplifier tone with the character of an Acoustasonic™ amplifier good for acoustic strumming.
JAZZ	1	A clean amplifier tone optimized for jazz styles with the character of the Fender® Jazz King™ amplifier.
TWEED	1	A vintage tone based on early Fender® Tweed Champ® amps.
	2	A fat vintage tone based on early Fender® Tweed Bassman® amps.
BLACKFACE™	1	A bright vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
	2	A bright, slightly overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
	3	A bright, heavily overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
BRITISH	1	A bright jangly tone reminiscent of early British combo amplifiers.
	2	An overdriven vintage tone based on early high-gain British stack amplifiers.
	3	A high-gain distorted tone based on modern British stack amplifiers.
	4	A super high-gain distorted tone based on modern British combo amplifiers.
HOT ROD	1	A high-gain overdriven tone based on the Fender® Hot Rod® series of amplifiers.
	2	A high-gain distorted tone based on specialized boutique amplifiers
METAL	1	A sustained super high-gain scooped metal tone based on modern heavy metal amplifiers like the Fender® Metalhead™.
	2	A darker super high-gain scooped metal tone.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Rotating Speaker Baffle
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Light Sweep
	2	Deep Sweep
TREMOLO	1	Low Intensity
	2	High Intensity

Specifications

TYPE:	PR 700		
PART NUMBER:	2316600000 (120V, 60Hz)	2316603900 (240V, 50Hz) AUS	2316600900 (120V, 60Hz) drop ship
	2316601900 (110V, 60Hz) TW	2316605900 (220V, 50Hz) ARG	
	2316604900 (230V, 50Hz) UK	2316607900 (100V, 50Hz) JPN	
	2316606900 (230V, 50Hz) EUR		
	2316609900 (220V, 60Hz) ROK		
POWER REQUIREMENTS:	360W		
POWER OUTPUT:	100W RMS into 4Ω		
INPUT IMPEDANCE:	>1MΩ		
FUSES	PRIMARY: F4A L, 250V for 100V / 120V versions	SECONDARY: F2A L, 250V for 230V / 240V versions	
FOOTSWITCH:	2-button—Channel Select / Effects Bypass (P/N 0070946000)		
SPEAKER:	Two 12" 8Ω Fender® Special Design (P/N 0071407000)		
DIMENSIONS	HEIGHT: 19.2 in WIDTH: 26.25 in DEPTH: 10.4 in	(49 cm) (67 cm) (27 cm)	
WEIGHT:	43 lb	(19.5 kg)	

Product specifications are subject to change without notice.

Amplificador FM212 DSP

Su nuevo amplificador FM212 DSP produce el inimitable sonido Fender® con la inimitable tecnología de Fender®:

- 100 watos a 4 ohmios
- Conmutación de canal con dos canales totalmente independientes
- Procesado digital de señal
 - 16 ajustes de efectos "FX" por canal
 - 16 ajustes de amplificador "TYPE" por canal

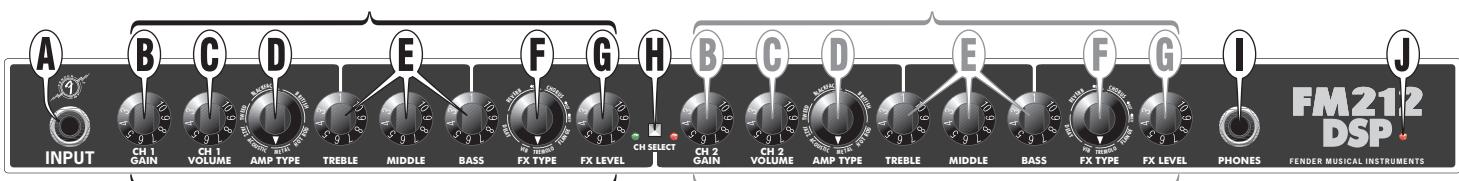
• Pedalera (incluida)—permite la conmutación remota de los canales y el bypass de los efectos

• Conectores de bucle de efectos—interconexión para unidades de efectos o dispositivos de sonido exteriores

Gracias por escoger un Fender®

*Los amplificadores de instrumentos más famosos
del Mundo—desde 1946.*

Panel frontal



Canal 1

A. **INPUT**—Conecte aquí su guitarra.

NOTA: Los elementos {B–G} se aplican a ambos canales.

B. **CH (1 ó 2) GAIN**—Controla el volumen del previo y contribuye a la potencia percibida de cada canal. La selección que haya hecho en AMP TYPE {D} afecta al comportamiento de este control GAIN, en cuanto a la cantidad y tono de la distorsión producida a niveles altos en GAIN. NOTA: Los controles GAIN no son operativos cuando elija el tipo de amplificador ACOUSTIC.

C. **CH (1 ó 2) VOLUME**—Uselo para ajustar el volumen de salida de cada canal tras ajustar los niveles GAIN {B}.

D. **AMP TYPE**—Le permite elegir uno de los 16 circuitos básicos de amplificador para cada canal (vea la página siguiente).

NOTA: ¡Use con cautela la tremenda flexibilidad que le ofrece este mando! Trate de evitar sonidos muy agudos o muy graves usando los ajustes correctos de su guitarra y el estilo más adecuado para ese tipo de amplificador.

E. **TREBLE / MIDDLE / BASS**—Ajustan las características tonales de graves, medios y agudos de cada canal.

F. **FX TYPE**—Le permite elegir el efecto activo (vea la página siguiente) para cada canal.

G. **FX LEVEL**—Ajusta la intensidad del efecto activo. Para desactivar los efectos, reduzca la posición de FX LEVEL hasta "1" o use la pedalera {N}.

H. **CH SELECT**—Pulse este interruptor para cambiar de un canal a otro según le indicará el piloto que está al lado de cada canal (vea también pedalera {N}):

□ CH 1

□ CH 2

Canal 2

I. **PHONES**—Una salida de tipo altavoz que puede usar con unos auriculares stereo o mono con conectores standard de 6,3 mm.

J. **LED POWER**—Indica que el amplificador está encendido.

Panel trasero

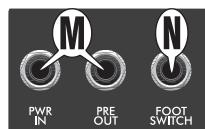
K. **INTERRUPTOR POWER**—Le permite encender-apagar el amplificador.



L. **ENTRADA DE CORRIENTE**—Conecte esta entrada a una salida de corriente alterna con toma de tierra y del voltaje y amperios especificados en el panel trasero del amplificador por medio del cable de alimentación incluido.

M. **PWR IN / PRE OUT**—Conectores de entrada a etapa de potencia y salida de previo para la inclusión de efectos u otras unidades de sonido exteriores.

BUCLE DE EFECTOS: Conecte PRE OUT a la entrada de la unidad de efectos y PWR IN a la salida de dicha unidad. También puede usar PRE OUT conectado a una amplia variedad de equipos de grabación y refuerzo de sonido.



N. **FOOTSWITCH**—Conecte la pedalera de 2 botones incluida con un cable de guitarra o altavoces de cualquier longitud para poder realizar la selección de canal y el bypass de efectos de forma remota.

NOTA: Los botones de la pedalera anulan la operativa de CH SELECT {H} y FX LEVEL {G} del panel frontal.

Amplificador FM212 DSP

ESPAÑOL

AMP TYPE

ACOUSTIC	1	Un sonido de amplificador super limpio con el carácter de un amplificador Acoustasonic™, perfecto para punteos con los dedos en guitarra acústica.
	2	Un sonido de amplificador super limpio con el carácter de un amplificador Acoustasonic™, perfecto para rasqueos en guitarra acústica.
JAZZ	1	Un sonido de amplificador limpio optimizado para jazz y con el carácter del amplificador Fender® Jazz King™.
TWEED	1	Sonido de época basado en los amplificadores Fender® Tweed Champ®.
	2	Sonido tradicional y grueso de los primeros Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE™	1	Sonido tradicional y brillante basado en los primeros Fender® Blackface™.
	2	Sonido tradicional brillante y ligeramente saturado basado en los primeros amplificadores Fender® Blackface™.
	3	Sonido tradicional brillante y fuertemente saturado basado en los primeros Fender® Blackface™.
BRITISH	1	Sonido muy brillante, reminiscencia de los primeros combos ingleses.
	2	Tradicional sonido saturado de las primeras "torres" de alta ganancia inglesas.
	3	Sonido distorsionado de alta ganancia de una "torre" inglesa moderna.
	4	Sonido super distorsionado de alta ganancia de un combo británico moderno.
HOT ROD	1	Un sonido saturado de alta ganancia basado en la serie de amplificadores Fender® Hod Rod®.
	2	Sonido distorsionado de alta ganancia basado en algunos amplificadores de diseño exclusivo
METAL	1	Sonido metálico con sustain y de máxima ganancia basado en modernos amplificadores de heavy metal como el Fender® Metalhead™.
	2	Sonido metálico de máxima ganancia más oscuro.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Baffle de altavoz giratorio
DELAY	1	retardo de ~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Reverb de gran salón
	2	Sala de conciertos
	3	Clásica reverb de muelles Fender®
	4	Reverb + retardo
CHORUS	1	Chorus de barrido rápido
	2	Barrido profundo
	3	Chorus + retardo
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Flanger de barrido suave
	2	Barrido profundo
TREMOLO	1	Baja intensidad
	2	Alta intensidad

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 700		
REFERENCIA:	2316600000 (120V, 60Hz)	2316603900 (240V, 50Hz) AUS	2316600900 (120V, 60Hz) drop ship
	2316601900 (110V, 60Hz) TW	2316605900 (220V, 50Hz) ARG	
	2316604900 (230V, 50Hz) UK	2316607900 (100V, 50Hz) JPN	
	2316606900 (230V, 50Hz) EUR		
	2316609900 (220V, 60Hz) ROK		
CONSUMO:	360 W		
POTENCIA DE SALIDA:	100 W RMS a 4 Ω		
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	>1 MΩ		
FUSIBLES	PRIMARY: F4A L, 250V para versiones 100V / 120V	F2A L, 250V para versiones 230V / 240V	
PEDALERA:	2 botones—Selección de canal / Bypass de efectos (Referencia 0070946000)		
ALTAVOZ:	Dos altavoces Fender® de 12", 8 Ω con diseño especial (Referencia 0071407000)		
DIMENSIONES	ALTURA: (19.2 pulgadas)	49 cm	
	ANCHURA: (26.25 pulgadas)	67 cm	
	PROFUNDIDAD: (10.4 pulgadas)	27 cm	
PESO:	(43 libras)	19.5 kg	

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Amplificateur FM212 DSP

Le nouvel amplificateur FM212 DSP délivre le célèbre son et les technologies Fender®, devenus la référence dans le monde de la guitare.

- Puissance de 100 Watts dans 4 Ohms
- Possibilité de sélectionner l'un des deux canaux (entièrement indépendants)
- Processeur de signaux numériques (DSP)
 - 16 effets ("FX") par canal
 - 16 types d'amplificateur ("TYPE") par canal

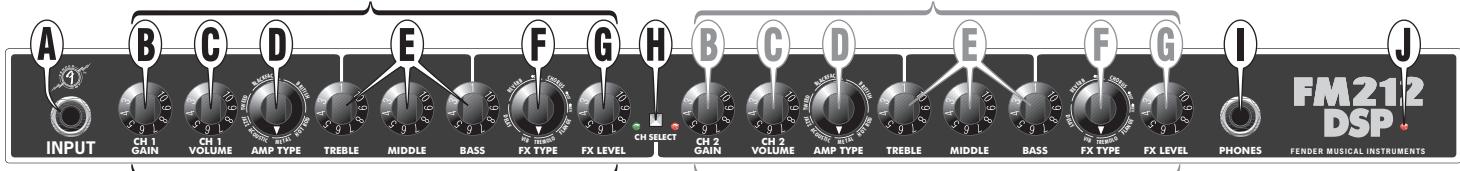
• Pédalier fourni permettant de sélectionner les canaux et de désactiver les effets.

• Connecteurs de boucle d'effets permettant de relier des effets ou tout autre équipement audio.

Merci d'avoir choisi Fender®

Les amplificateurs les plus célèbres au monde — depuis 1946.

Face avant



Canal-1

A. **INPUT**—Reliez votre guitare à cette entrée.

REMARQUE : Les sections {B-G} s'appliquent aux deux canaux.

B. **CH (1 ou 2) GAIN**—Détermine le volume du préampli et permet d'accentuer le niveau de chaque canal. Le réglage AMP TYPE {D} affecte le réglage GAIN, et détermine, par exemple, le niveau de saturation lorsque le GAIN est élevé.
REMARQUE : Les réglages GAIN sont désactivés lorsque les types d'amplificateurs ACOUSTIC sont sélectionnés.

C. **CH (1 ou 2) VOLUME**—Permet de déterminer le niveau général de chaque canal après les réglages de GAIN {B}.
D. **AMP TYPE**—Permet de sélectionner l'un des 16 types d'amplificateur pour chaque canal (voir page suivante).

REMARQUE : Le réglage AMP TYPE offre une polyvalence impressionnante dont vous devez vous servir intelligemment ! Réglez votre guitare et adaptez votre style de jeu en fonction du type d'ampli sélectionné pour éviter les hautes et basses fréquences trop prononcées.

E. **TREBLE/MIDDLE/BASS**—Détermine le niveau des fréquences hautes, médiums et basses de chaque canal.
F. **FX TYPE**—Permet de sélectionner l'un des 16 effets pour chaque canal (voir page suivante).
G. **FX LEVEL**—Détermine l'intensité de l'effet sélectionné avec le réglage FX TYPE {F}. Placez le réglage FX LEVEL sur "1" ou utilisez la pédale {N} pour désactiver les effets.
H. **CH SELECT**—Appuyez sur cette touche pour sélectionner les canaux. Les Leds adjacentes servent à indiquer le canal sélectionné (voir Pédale {N}):

□ Canal 1

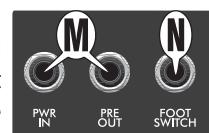
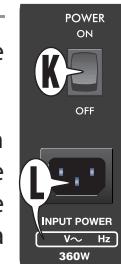
■ Canal 2

Canal-2

I. **PHONES**—Cette embase simule le signal des haut-parleurs et permet de connecter un casque stéréo ou mono équipé d'un Jack 6,35 mm standard.
J. **LED POWER**—Cette Led s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

Face arrière

K. **INTERRUPTEUR POWER**—Permet de mettre l'amplificateur sous/hors tension.
L. **EMBASE SECTEUR**—Utilisez le cordon secteur fourni pour relier cette embase à une prise secteur avec mise à la terre, compatible avec la tension et la fréquence spécifiées à l'arrière de l'amplificateur.
M. **PWR IN/PRE OUT**—Ces connecteurs d'entrée (Power Amp) et de sortie (Preamp) permettent de relier vos effets ou tout autre module sonore externe. BOUCLE D'EFFETS : Reliez la sortie PRE OUT à l'entrée des effets, et l'entrée PWR IN à leur sortie. La sortie PRE OUT peut également servir pour une multitude d'applications d'enregistrement ou de sonorisation.



N. **FOOTSWITCH**—Permet de connecter le pédalier fourni à deux contacteurs à l'aide d'un câble guitare ou haut-parleur de n'importe quelle longueur. Le pédalier permet la sélection des canaux et permet de désactiver les effets. *REMARQUE : Le fait d'utiliser la pédale désactive les réglages CH SELECT {H} et FX LEVEL {G} de la face avant.*

Réglage AMP TYPE

ACOUSTIQUE	1	Un son hyper-clair offrant les caractéristiques d'un ampli Acoustasonic™. Parfait en Picking acoustique.
	2	Un son hyper-clair offrant les caractéristiques d'un ampli Acoustasonic™. Idéal pour le jeu en accords.
JAZZ	1	Un son optimisé pour les styles Jazzy offrant les caractéristiques d'un ampli Fender® Jazz King™.
TWEED	1	Un son Vintage basé sur les amplificateurs Fender® Tweed Champ®.
	2	Un son Vintage gras basé sur les amplis Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE™	1	Un son Vintage brillant basé sur les amplis Fender® Blackface™.
	2	Un son Vintage brillant et légèrement saturé basé sur les amplificateurs Fender® Blackface™.
	3	Un son Vintage brillant et très saturé basé sur les amplificateurs Fender® Blackface™.
BRITISH	1	Un son brillant rappelant celui des combos britanniques Vintage.
	2	Un son Vintage saturé basé sur les Stacks d'amplificateurs haute puissance britanniques.
	3	Un son très saturé basé sur les Stacks britanniques modernes.
	4	Un son extrêmement saturé basé sur les combos britanniques modernes.
HOT ROD	1	Un son très saturé basé sur les amplis Fender® Hot Rod®.
	2	Un son très saturé basé sur les amplis modifiés.
METAL	1	Un son imposant offrant énormément de Sustain et de gain, basé sur les amplis modernes de Heavy Metal, tel le Fender® Metalhead™.
	2	Un son Heavy Metal offrant énormément de gain et des graves prononcés.

Réglage FX SELECT

VIBRATONE	1	Haut-parleur tournant
DÉLAI	1	~130 ms (Slapback)
	2	~300 ms
	3	~450 ms
RÉVERBÉRATION	1	Grande salle
	2	Salle de concert
	3	Réverbération à ressorts Fender® classique
	4	Réverbération + Délai
CHORUS	1	Balayage rapide
	2	Balayage profond
	3	Chorus + Délai
	4	Chorus + Réverbération
FLANGER	1	Balayage léger
	2	Balayage profond
TREMOLO	1	Faible intensité
	2	Haute intensité

Caractéristiques techniques

TYPE :

PR 700

RÉFÉRENCE :

2316600000 (120 V, 60 Hz)

231660900 (120 V, 60 Hz) livraison directe

2316601900 (110 V, 60 Hz) Taïwan

2316603900 (240 V, 50 Hz) Australie

2316604900 (230 V, 50 Hz) Royaume-Uni

2316605900 (220 V, 50 Hz) Argentine

2316606900 (230 V, 50 Hz) Europe

2316607900 (100 V, 50 Hz) Japon

2316609900 (220 V, 60 Hz) Corée

ALIMENTATION :

360 W

PUISSSANCE :

100 W efficace dans 4 Ω

IMPÉDANCE D'ENTRÉE :

>1 MΩ

FUSIBLES :

PRINCIPAL : F4 A L, 250 V pour les modèles 100 V/120 V

F2A L, 250 V pour les modèles 230 V/240 V

PÉDALIER :

2 sélecteurs-Sélection de canal/Désactivation des effets (référence : 0070946000)

HAUT-PARLEURS :

2 haut-parleurs de 31 cm (12 pouces), 8 Ω, Fender® de conception spéciale (référence : 0071407000)

DIMENSIONS :

HAUTEUR : 49 cm

LARGEUR : 67 cm

PROFONDEUR : 27 cm

POIDS :

19,5 kg

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Il nuovo amplificatore FM212 DSP mette a disposizione l'esclusiva tecnologia e il classico suono Fender®:

- 100 Watts su 4 ohms
- Channel Switching per la selezione di due canali completamente indipendenti
- DSP - Digital Signal Processing
 - 16 Effetti "FX" per canale
 - 16 Amp "TYPE" per canale

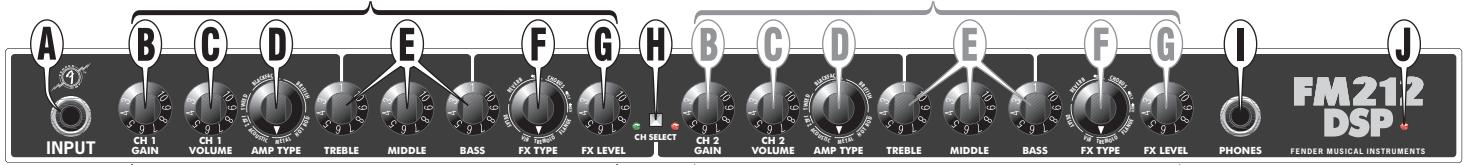
• Unità Footswitch (inclusa)—permette il controllo remoto dello switching tra i canali e del bypass degli effetti

- Connessioni Effects Loop—per il collegamento di unità d'effetti e sistemi audio esterni

Grazie per aver scelto Fender®

Gli amplificatori per strumenti più famosi al mondo... dal 1946.

Pannello Frontale



Canale-1

A. INPUT—Connessione per la chitarra.

NOTA: i controlli {B–G} sono disponibili su entrambi i Canali.

B. GAIN CH (1 e 2)—Regolano il livello della sezione preamp e contribuiscono al volume di ciascun canale. Il tipo di AMP TYPE {D} selezionato può influire sul comportamento del controllo GAIN (ad esempio, modificando la quantità e la sonorità della distorsione generata da elevati livelli di GAIN). NOTA: i controlli GAIN non sono funzionali quando si selezionano gli Amp Type ACOUSTIC.

C. VOLUME CH (1 e 2)—Controlli per la regolazione del volume generale di ciascun canale, successiva all'impostazione dei livelli GAIN {B}.

D. AMP TYPE—Seleziona una delle 16 circuitazioni Amp per ciascun canale (consulta la pagina seguente).

NOTA: Si tratta di un controllo estremamente flessibile, per cui occorre dosare la regolazione in modo attento! Alte frequenze troppo stridule, oppure l'effetto "boomy" sulle basse frequenze, possono essere evitati facendo uso di una corretta regolazione della chitarra e suonando con uno stile adeguato al particolare Amp Type selezionato.

E. TREBLE / MIDDLE / BASS—Regolano la quantità di frequenze alte, medie e basse per ciascun canale.

F. FX TYPE—Permette la selezione di uno dei 16 effetti su ciascun canale (consulta la pagina seguente).

G. FX LEVEL—Determina l'intensità dell'effetto FX TYPE {F} attivo. Per disabilitare gli effetti, ruota la manopola FX LEVEL impostando il livello "1", oppure utilizza l'unità Footswitch {N}.

H. CH SELECT—Premi per effettuare la selezione tra i canali, come segnalato dall'indicatore LED adiacente (consulta la sezione Footswitch {N}):

CH 1

CH 2

Canale-2

I. PHONES—Uscita "speaker-emulated" per l'impiego di cuffie standard Stereo o Mono. Accetta connettori jack standard da 1/4".

J. POWER LED—Si illumina quando l'amplificatore è attivo.

Pannello Posteriore

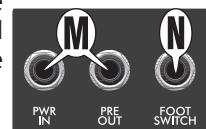
K. INTERRUTTORE POWER—Attiva/disattiva l'amplificatore (ON–OFF).

L. CONNESSIONE CAVO D'ALIMENTAZIONE—

Collega questa connessione ad una presa di corrente con messa a terra mediante il cavo d'alimentazione in dotazione, assicurandoti che il voltaggio e la tensione corrispondano ai valori riportati sul pannello posteriore dell'amplificatore



M. PWR IN / PRE OUT—Ingresso Power Amp e uscita Preamp per il collegamento di un'unità d'effetti o di un sistema di diffusione esterno. **EFFECTS LOOP:** Collega l'uscita PRE OUT e l'ingresso PWR IN rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti. L'uscita PRE OUT è utilizzabile anche per diverse applicazioni audio (ad esempio, registrazione, diffusione mediante sistema audio esterno, ecc.).



N. FOOTSWITCH—Usa un cavo per diffusori o per strumenti di qualsiasi lunghezza per collegare l'unità footswitch fornita in dotazione, la quale consente il controllo remoto della selezione dei canali e del bypass degli effetti.

NOTA: I pulsanti dell'unità footswitch sostituiscono l'azione dei controlli CH SELECT {H} e FX LEVEL {G} del pannello frontale.

AMP TYPE

ACOUSTIC	1	Sonorità Super-Clean con il carattere dell'amplificatore Acoustasonic™, ottimo per l'esecuzione con tecnica finger-picking con chitarra acustica.
	2	Sonorità Super-Clean con il carattere dell'amplificatore Acoustasonic™, ottimo per l'esecuzione con tecnica strumming con chitarra acustica.
JAZZ	1	Sonorità Clean ottimizzata per lo stile jazz, con il carattere dell'amplificatore Fender® Jazz King™.
TWEED	1	Sonorità vintage, basata sui primi amplificatori Fender® Tweed Champ®.
	2	Sonorità vintage 'fat', basata sui primi amplificatori Fender® Tweed Bassman®.
BLACKFACE™	1	Sonorità vintage brillante, basata sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
	2	Sonorità vintage brillante, con un leggero overdrive, basata sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
	3	Sonorità vintage brillante, con molto overdrive, basata sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
BRITISH	1	Sonorità brillante e metallica, reminescenza dei primi amplificatori combo Britannici.
	2	Sonorità overdrive vintage, basata sui primi amplificatori stack Britannici.
	3	Distorsione 'high-gain' basata sui moderni amplificatori stack Britannici.
	4	Distorsione 'super high-gain' basata sui moderni amplificatori combo Britannici.
HOT ROD	1	Sonorità overdrive 'high-gain' basata sugli amplificatori Fender® Hot Rod®.
	2	Distorsione 'high-gain' basata su speciali ed esclusivi modelli di amplificatori
METAL	1	Sonorità metal 'high-gain' con molto sustain, basata sui moderni amplificatori heavy metal, come il Fender® Metalhead™.
	2	Sonorità metal 'super high-gain', più cupa e con sustain.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Speaker Baffle rotante
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classico Spring Reverb Fender®
	4	Riverbero + Delay
CHORUS	1	Modulazione Veloce
	2	Modulazione Profonda
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Riverbero
FLANGE	1	Modulazione Leggera
	2	Modulazione Profonda
TREMOLO	1	Bassa Intensità
	2	Intensità Elevata

Specifiche

TIPO:	PR 700		
NUMERO PARTI:	2316600000 (120V, 60Hz) 2316601900 (110V, 60Hz) TW 2316604900 (230V, 50Hz) UK 2316606900 (230V, 50Hz) EUR 2316609900 (220V, 60Hz) ROK		
CONSUMO ENERGETICO:	360W		
POTENZA IN USCITA:	100W RMS su 4Ω		
IMPEDENZA D'INGRESSO:	>1MΩ		
FUSIBILE	PRIMARIO:	F4A L, 250V per le versioni a 100V / 120V	F2A L, 250V per le versioni a 230V / 240V
UNITÀ FOOTSWITCH:	2-pulsanti per Selezione del canale / Bypass effetti (P/N 0070946000)		
ALTOPARLANTI:	Due Fender® Special Design da 12", 8Ω (P/N 0071407000)		
DIMENSIONI	ALTEZZA:	49 cm (19.2 in)	
	LARGHEZZA:	67 cm (26.25 in)	
	PROFONDITÀ:	27 cm (10.4 in)	
PESO:	19.5 kg (43 lb)		

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

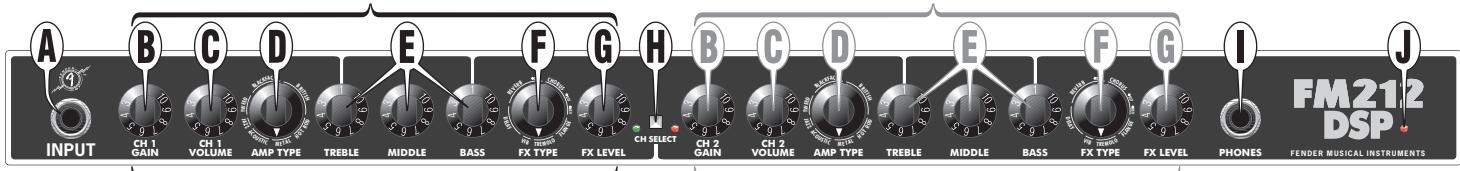
Ihr neuer FM212 DSP Amp liefert weltklasse Fender® Sounds und weltstandard Fender® Technologie:

- 100 Watt an 4 Ohm
- Kanalumschaltung von zwei völlig unabhängigen Kanälen
- Digitale Signalbearbeitung
 - 16 Effekt "FX"-Einstellungen pro Kanal
 - 16 Amp "TYPE"-Einstellungen pro Kanal

- Fußschalter (inklusive)—aktiviert die ferngesteuerte Kanalumschaltung und Bypass-Schaltung der Effekte
- EffektLoop-Buchsen—Interface für Effekte oder Beschallungsanlagen

*Herzlichen Dank für die Wahl eines Fender® Produkts
Die weltweit beliebtesten Instrumentverstärker — seit 1946.*

Vorderseite



Kanal-1

A. INPUT—Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

HINWEIS: Die Punkte {B–G} gelten für beide Kanäle.

B. CH (1 oder 2) GAIN—Steuert den Preamp-Pegel und trägt zur Lautstärke jedes Kanals bei. Der aktuell gewählte AMP-TYP {D} wirkt auf das Verhalten des GAIN-Reglers, z. B. Stärke und Klang der bei hohen GAIN-Pegeln erzeugten Verzerrung. **HINWEIS:** Die GAIN-Regler sind bei den ACOUSTIC Amp-Typen deaktiviert.

C. CH (1 oder 2) VOLUME—Zum Einstellen der Gesamtlautstärke jedes Kanals nach dem Einstellen der GAIN {B} Pegel.

D. AMP TYPE—Wählt eine von 16 Amp-Basischaltungen für jeden Kanal (siehe nächste Seite).

HINWEIS: Nutzen Sie die extreme Flexibilität des AMP TYPE-Reglers mit Bedacht! Sie können schroffe Höhen und wummernde Bässe vermeiden, indem Sie Ihre Gitarreneinstellungen und Ihren Spielstil auf die spezielle AMP TYPE-Option abstimmen.

E. TREBLE / MIDDLE / BASS—Regelt die Klangcharakteristik der Höhen, Mitten und Bässe jedes Kanals.

F. FX TYPE—Wählt einen von 16 Effekten für jeden Kanal (siehe nächste Seite).

G. FX LEVEL—Regelt die Intensität der aktuellen FX TYPE {F} Option. Um Effekte zu deaktivieren, drehen Sie FX LEVEL auf "1" zurück oder betätigen Sie den Fußschalter {N}.

H. CH SELECT—Drücken Sie diese Taste, um die Kanäle umzuschalten. Die benachbarten Kanal-LEDs leuchten (siehe Fußschalter {N}):

□ CH 1

□ CH 2

Kanal-2

I. PHONES—Eine Ausgang mit Lautsprecher-Emulation für den Einsatz mit standard Stereo- oder Mono-Kopfhörern. Akzeptiert standard 1/4" Stecker.

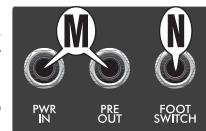
J. POWER LED—Leuchtet bei eingeschaltetem Amp (ON).

Rückseite

K. POWER-SCHALTER—Schaltet den Amp EIN-AUS (ON-OFF).

L. NETZKABEL-ANSCHLUSS—Verbinden Sie diesen Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Rückseite des Amps angegebenen Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht.

M. PWR IN / PRE OUT—Endstufen-Eingang und Preamp-Ausgang zum Anschließen von Effekten oder anderen externen Soundanlagen. **EFFECTS LOOP:** Verbinden Sie PRE OUT mit dem Effekt-Eingang und PWR IN mit dem Effekt-Ausgang. PRE OUT ist auch für die verschiedensten Aufnahme- und Beschallungszwecke einsetzbar.



N. FOOTSWITCH—Verbinden Sie den mitgelieferten 2-Tasten-Fußschalter mit einem Gitarren- oder Boxenkabel beliebiger Länge, um die ferngesteuerte Kanal-Wahl und Bypass-Schaltung von Effekten zu ermöglichen.

HINWEIS: Die Fußschaltertasten setzen die Funktion der vorderseitigen CH SELECT {H} Taste und des FX LEVEL {G} Reglers außer Kraft.

AMP TYPE		
ACOUSTIC	1	Supersauberer Amp-Klang mit dem Charakter eines Acoustasonic™ Amps – gut für akustisches Fingerpicking.
	2	Supersauberer Amp-Klang mit dem Charakter eines Acoustasonic™ Amps – gut für akustisches Strumming.
JAZZ	1	Sauberer Amp-Klang, optimiert für Jazz-Stile mit dem Charakter eines Fender® Jazz King™ Amps.
TWEED	1	Vintage Klang basierend auf frühen Fender® Tweed Champ® Amps.
	2	Fetter vintage Klang basierend auf frühen Fender® Tweed Bassman® Amps.
BLACKFACE™	1	Heller vintage Klang basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
	2	Heller, etwas übersteuerter vintage Klang basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
	3	Heller, stark übersteuerter vintage Klang basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
BRITISH	1	Heller, bimmelnder Klang vergleichbar mit frühen britischen Combo-Amps.
	2	Übersteuerter vintage Klang basierend auf frühen, britischen Amp-Türmen mit hoher Verstärkung.
	3	Hochverstärkter, verzerrter Klang basierend auf modernen britischen Amp-Türmen.
	4	Super-hochverstärkter, verzerrter Klang basierend auf modernen britischen Combo-Amps.
HOT ROD	1	Hochverstärkter, übersteuerter Klang basierend auf der Fender® Hot Rod® Amp-Serie.
	2	Hochverstärkter, verzerrter Klang basierend auf spezialisierten Boutique-Amps.
METAL	1	Super-hochverstärkter Metal-Klang mit viel Sustain und abgesenkten Mitten, basierend auf modernen Heavy Metal-Amps, z. B. Fender® Metalhead™.
	2	Dunklerer, super-hochverstärkter Metal-Klang mit abgesenkten Mitten.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Rotierende Lautsprecher-Schallwand
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Light Sweep
	2	Deep Sweep
TREMOLO	1	Low Intensity
	2	High Intensity

Technische Daten

TYP:	PR 700		
TEILENUMMER:	2316600000 (120V, 60Hz)	2316603900 (240V, 50Hz) AUS	2316600900 (120V, 60Hz) Streckenbelieferung
	2316601900 (110V, 60Hz) TW	2316605900 (220V, 50Hz) ARG	
	2316604900 (230V, 50Hz) GB	2316607900 (100V, 50Hz) JPN	
	2316606900 (230V, 50Hz) EUR		
	2316609900 (220V, 60Hz) KAN		
LEISTUNGSAUFGNAHME:	360W		
AUSGANGSLEISTUNG:	100W RMS an 4Ω		
EINGANGSIMPEDANZ:	>1MΩ		
SICHERUNG	PRIMÄR: F4A L, 250V für 100V / 120V Versionen	F2A L, 250V für 230V / 240V Versionen	
FUSSSCHALTER:	2-Tasten-Kanalwahl/Effekt-Bypass (P/N 0070946000)		
LAUTSPRECHER:	Zwei 12", 8Ω Fender® Speziallautsprecher (P/N 0071407000)		
ABMESSUNGEN	HÖHE: 49 cm (19.2")	BREITE: 67 cm (26.25")	TIEFE: 27 cm (10.4")
GEWICHT:	19.5 kg (43 lbs.)		

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

AMP TYPE

ACOUSTIC	1	Um timbre de amplificador super limpo com as características de um amplificador Acoustasonic™ bom para finger-picking acústico.
	2	Um timbre de amplificador super limpo com as características de um Amplificador Acoustasonic™ bom para tocar acordes acústicos.
JAZZ	1	Um timbre de amplificador limpo ótimo para jazz com as características do amplificador Fender® Jazz King™.
TWEED	1	Um timbre vintage baseado nos primeiros amplificadores Fender® Tweed Champ®.
	2	Um timbre vintage gordo baseado nos primeiros amplificadores Fender® Tweed Bassman® amps.
BLACKFACE™	1	Um timbre vintage brilhante baseado nos primeiros amplificadores Fender® Blackface™.
	2	Um timbre vintage brilhante, com um pouco de overdrive, baseado nos primeiros amplificadores Fender® Blackface™.
	3	Um timbre vintage brilhante, com bastante overdrive, baseado nos primeiros amplificadores Fender® Blackface™.
BRITISH	1	Um timbre vintage brilhante e metálico remanescente dos primeiros amplificadores combo britânicos.
	2	Um timbre vintage, com overdrive, baseado nos primeiros amplificadores de alto-ganho stack britânicos.
	3	Um timbre distorcido de alto-ganho baseado nos modernos amplificadores stack britânicos.
	4	Um timbre distorcido de altíssimo-ganho baseado nos modernos amplificadores combo britânicos.
HOT ROD	1	Um timbre alto-ganho, com overdrive baseado na série de Fender® Hot Rod®.
	2	Um timbre distorcido de alto-ganho em amplificadores especializados tipo boutique.
METAL	1	Um timbre metal com muito sustain e altíssimo ganho baseado em amplificadores modernos de heavy metal como o Fender® Metalhead
	2	Um timbre metal pesado e com altíssimo ganho.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Rotating Speaker Baffle
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Ambiente grande
	2	Ambiente para shows
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Ação rápida
	2	Ação profunda
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
FLANGE	1	Ação leve
	2	Ação profunda
TREMOLO	1	Baixa intensidade
	2	Alta intensidade

Especificações

TIPO:	PR 700		
NÚMERO DAS PARTES:	2316600000 (120V, 60Hz) 2316601900 (110V, 60Hz) TW 2316604900 (230V, 50Hz) UK 2316606900 (230V, 50Hz) EUR 2316609900 (220V, 60Hz) ROK		
POTÊNCIA NECESSÁRIA:	360W		
SAÍDA DO AMPLIFICADOR:	100W RMS em 4Ω		
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	>1MΩ		
FUSÍVEL:	PRINCIPAL:	F4A L, 250V para versões 100V / 120V	F2A L, 250V para versões 230V / 240V
FOOTSWITCH (PEDAL):	Seletor de canal de 2-botões / Effects Bypass (P/N 0070946000)		
AUTO-FALANTE:	Dois 12", 8Ω Fender® Special Design (P/N 0071407000)		
DIMENSÕES:	ALTURA:	19.2 polegadas (49 cm)	
	LARGURA:	26.25 polegadas (67 cm)	
	PROFOUNDIDADE:	10.4 polegadas (27 cm)	
PESO:	43 lb	(19.5 kg)	

Especificações do produto podem ser mudadas sem aviso prévio.

FM212 DSP Amplifier

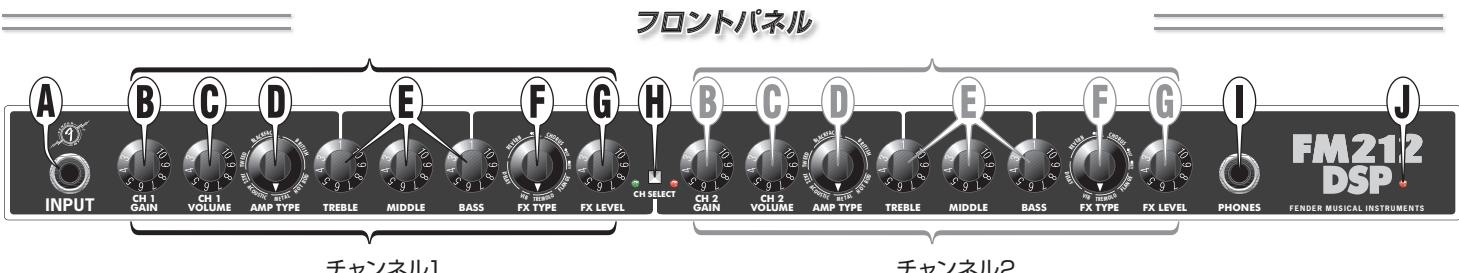
FM212 DSPアンプリファイナーは、ワールドクラスのFender®トーンと世界標準のFender®テクノロジーを兼ね備えたアンプです。

- 100ワット (4オーム時)
- 2系統の完全に独立したチャンネルのスイッチングが可能
- デジタル・シグナル・プロセッシング
 - 16の「FX」(エフェクト) セッティング (チャンネル毎)
 - 16の「TYPE」(アンプリファイナー・タイプ) セッティング (チャンネル毎)

- フットスイッチ (付属) — チャンネル・スイッチングとエフェクト・バイパスを切替可能
- エフェクト・ループ・ジャック — 外部エフェクト機やサウンド機器用のインターフェイス

Fender®をご選択いただき、ありがとうございます。

世界で最もポピュラーな楽器用アンプリファイナー、1946年創業



チャンネル1

チャンネル2

A. INPUT (入力) — ギターをここに接続します。

NOTE: B~Gの項目は、両チャンネルに共通です。

B. CH 1/2 GAIN (チャンネル1/2ゲイン) — プリアンプのボリュームをコントロールし、各チャンネルの音量を調節します。選択したAMP TYPE {D}によって、GAINレベルを高い設定にした際の歪みの量やトーンが変わります。NOTE: AMP TYPE {D}でAcousticを選択すると、GAINコントロールは無効となります。

C. CH 1/2 VOLUME (チャンネル1/2ボリューム) — GAIN {B} レベルを設定した後に、各チャンネルの音量を調節します。

D. AMP TYPE (アンプ・タイプ) — 使用するコアのアンプ回路を、16の選択肢から選べます (次ページ参照)。

NOTE: AMP TYPEは極めて柔軟性に富んでいますので、うまく使いこなしてください。選択したアンプ・タイプに合ったギターの設定と演奏スタイルを心がけることにより、トレブルが耳に痛くなったり、ベースがブーミーになってしまふことを避けられます。

E. TREBLE / MIDDLE / BASS (トレブル/ミドル/ベース) — 各チャンネルの、高/中/低域のトーン・キャラクターをそれぞれ調節します。

F. FX TYPE (FXタイプ) — 各チャンネルで使用するエフェクトを、16の選択肢から選びます (次ページ参照)。

G. FX LEVEL (FXレベル) — 使用する FX TYPE {F} の掛けりの強さを調節します。エフェクトをディスエーブルするには、FX LEVELを「1」に下げるか、フットスイッチを使用します。

H. CH SELECT (チャンネル・セレクト) — チャンネルを選択します (FOOTSWITCH {N} 参照)。状態は、隣に配置されたチャンネルLEDに示されます。

CH 1

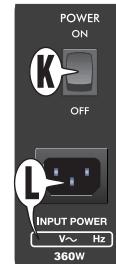
CH 2

I. PHONES (ヘッドフォーン) — 標準的なステレオまたはモノラルのヘッドフォーンを接続するための、スピーカー・エミュレーションされた出力です。標準1/4"プラグを使用できます。

J. POWER LED (パワーLED) — アンプがオンの際に点灯します。

リアパネル

K. POWER (パワー) — アンプをオン/オフします。

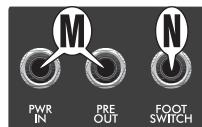


L. 電源ケーブル用ソケット — 付属の電源ケーブルを、アンプのリアパネルに記載された電圧と周波数の規定に一致した、アースされ正しく内部結線されたコンセントに接続します。



M. PWR IN / PRE OUT (パワー・イン/プリ・アウト) — エフェクトやその他の外部機器を接続するためのパワー・アンプ入力及びプリアンプ出力端子です。エフェクト・ループ: PRE OUTをエフェクトの入力に、そしてエフェクトの出力をPWR INに接続します。PRE OUTは、レコーディングやサウンド・レインforcementの様々な用途にも使用できます。

N. FOOTSWITCH (フットスイッチ) — 付属の2ボタン・フットスイッチをギターまたはスピーカー・ケーブルで接続すると、チャンネル・セレクトとエフェクト・バイパスがコントロールできます。NOTE: フットスイッチのボタン操作は、フロントパネルのCH SELECT {H} と FX LEVEL {G} に優先します。



AMP TYPE - アンプ・タイプ

ACOUSTIC	1	アコースティックでのフィンガー・ピッキングに適した、Acoustasonic™アンプリファイアのキャラクターを持ったスーパークリーンなアンプ・トーン
	2	アコースティックでのストラムに適した、Acoustasonic™アンプリファイアのキャラクターを持ったスーパークリーンなアンプ・トーン
JAZZ	1	ジャズのスタイルに最適化された、Fender® Jazz King™アンプリファイアのキャラクターを持ったクリーンなアンプ・トーン
TWEED	1	初期のFender® Tweed Champ®アンプをベースとしたヴィンテージ・トーン
	2	初期のFender® Tweed Bassman®アンプをベースとした、ファットなヴィンテージ・トーン
BLACKFACE™	1	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトなヴィンテージ・トーン
	2	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトで若干のオーバードライブがかったヴィンテージ・トーン
	3	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトでヘビーなオーバードライブがかったヴィンテージ・トーン
BRITISH	1	往年のブリティッシュ・コンボ・アンプを彷彿とさせるブライトで乾いたトーン
	2	ハイゲインなブリティッシュ・スタック・アンプをベースとした、オーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
	3	モダンなブリティッシュ・スタック・アンプをベースとした、ハイゲイン・ディストーション
	4	モダンなブリティッシュ・コンボ・アンプをベースとした、超ハイゲイン・ディストーション
HOT ROD	1	Fender® Hot Rod®シリーズをベースとした、ハイゲインでオーバードライブのかかったトーン
	2	特殊なブティック・アンプをベースとした、ハイゲイン・ディストーションのトーン
METAL	1	Fender® MetalHead™等のモダンなヘビーメタル向けのアンプをベースとした、サステインが強く超ハイゲインな、スクープのかかったメタル・トーン
	2	よりダークな、超ハイゲインでスクープのかかったメタル・トーン

FX SELECT - FXセレクト

VIBRATONE	1	回転スピーカー・バッフル
DELAY	1	~130ms (スラップバック)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	ラージ・ルーム
	2	コンサートホール
	3	クラシックFender®スプリング・リバーブ
	4	リバーブ+ディレイ
CHORUS	1	高速スイープ
	2	ディープ・スイープ
	3	コーラス+ディレイ
	4	コーラス+リバーブ
FLANGE	1	ライト・スイープ
	2	ディープ・スイープ
TREMOLO	1	ロー・インテンシティー
	2	ハイ・インテンシティー

仕様

タイプ:

PR 700

パート番号:

2316600000 (120V, 60Hz)
 2316601900 (110V, 60Hz) TW
 2316604900 (230V, 50Hz) UK
 2316606900 (230V, 50Hz) EUR
 2316609900 (220V, 60Hz) ROK

2316600900 (120V, 60Hz) drop ship
 2316603900 (240V, 50Hz) AUS
 2316605900 (220V, 50Hz) ARG
 2316607900 (100V, 50Hz) JPN

消費電力:

360W

出力パワー:

100W RMS into 4Ω

入力インピーダンス:

>1MΩ

ヒューズ:

F4A L, 250V (100V / 120V 版)

F2A L, 250V (230V / 240V 版)

フットスイッチ:

2ボタン - チャンネル・セレクト・エフェクト・バイパス(P/N 0070946000)

スピーカー:

12", 8Ω Fender® Special Design (P/N 0071407000) ×2

寸法

高さ:	19.2 in	(49 cm)
幅:	26.25 in	(67 cm)
奥行き:	10.4 in	(27 cm)

重量:

43 lb (19.5 kg)

製品の仕様は、予告なしに変更となる場合があります。

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Champ®, Bassman®, Hot Rod®, Acoustasonic™, Jazz King™, Blackface™ and Metalhead™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.

© 2006 FMIC. All rights reserved.

P/N 070974 REV A